



U.F.R Lettres et Sciences Humaines
B.P 7207
97275 SCHOELCHER CEDEX

☎ 05 96 72 74 50 (Service accueil)
Télécopie : 05 96 61 18 69

Guide de l'étudiant *« Espagnol »*

Département D'études Ibériques *Et* *Ibéro-Américaines*

2nd CYCLE - Lettres et Langues

LICENCE & MAÎTRISE
(Mention Langues Littératures et Civilisations)

Année universitaire 2004-2005

LICENCE, MAÎTRISE LETTRES ET LANGUES

MENTION «Langues Littératures et Civilisations»

SOMMAIRE

Sommaire.....	1
Présentation du département.....	2
Règlement des examens.....	5

LICENCE & MAÎTRISE

Généralités.....	8
Tableau d'équivalence.....	10
Tableau synoptique des UEC de Licence /Maîtrise.....	11
Notice descriptive des UEC de Licence.....	13
Notice descriptive des UEC de Maîtrise.....	15
Programme de Licence.....	17
Programme de Maîtrise.....	27
Espagnol pour non spécialistes.....	34
Adresses utiles.....	36

PRÉSENTATION DU DÉPARTEMENT

Équipe pédagogique

A/ ENSEIGNANTS-CHERCHEURS

1- Professeurs des Universités :

M. BELROSE Maurice	Bureau 106	☎ 05 96 72 74 73
M. YACOU Alain	Bureau 104	☎ 05 96 72 74 72

2- Maîtres de conférences :

Mme BENAVIDES Christine	Bureau 104	☎ 05 96 72 74 72
Mme BERTIN-ELISABETH Cécile	Bureau 102	☎ 05 96 72 74 71
M. JOACHIM Jean-Louis	Bureau 104	☎ 05 96 72 74 72
Mme MENCE-CASTER Corinne	Bureau 106	☎ 05 96 72 74 73
Mme VALENTIN-HUMBERT Milka	Bureau 102	☎ 05 96 72 74 71

B/ ENSEIGNANTS

1- PRAG (Professeurs agrégés)

Mme BUSSY Solange	Bureau 102	☎ 05 96 72 74 71
M. NEREE Marcel Docteur	Bureau 104	☎ 05 96 72 74 72

2- Vacataires et autres

M. CHAMBERTIN Joël	Pr. Agrégé
Mme de KERMADEC Francine	Pr. Agrégé (Portugais)
Mlle NABEC Alexandra	Pr. Certifié
Mlle DELGADO-GUANTE Denise	Lectrice
Mme REBEYREN M.Christine	Pr. Certifié
Mlle URRACA Agurxtane	Docteur

Directeur du département :

M. BELROSE Maurice

Directeur adjoint :

Mme MENCÉ-CASTER Corinne

Coordonnateurs des U.E.C.

DEUG 1 : Mme BERTIN-ELISABETH Cécile
DEUG 2 : Mme MENCE-CASTER Corinne
Licence : M. BELROSE Maurice
Maîtrise : M. YACOU Alain

Secrétariat pédagogique :

Mme GUSTAVE-MIRÉ Sonia
Scolarité Porte 11 ☎ 05 96 72 74 88

Espagnol pour non spécialistes : Mme VALENTIN-HUMBERT Milka

Diplômes préparés

DEUG (1^{er} cycle) Licence et Maîtrise (2nd cycle) D.E.A et Doctorat (3^{ème} cycle)

Enseignements dispensés à l'Antenne de Pointe-à-Pitre : (Directeur : M. Alain YACOU)

Tous les enseignements sont dispensés également en Guadeloupe à l'intention des étudiants bénéficiant du régime spécial (salariés et assimilés) par des enseignants recrutés sur place (vacataires) et venant de la Martinique ou d'autres Universités françaises ou étrangères.

Le nombre d'heures est néanmoins inférieur, pour des raisons pratiques.

Débouchés offerts par l'Education Nationale

L'attention des étudiants est attirée sur les importantes possibilités d'emploi qui leur sont offertes par le Ministère de l'Education Nationale, en tant qu'enseignant (Professeur des Ecoles, Professeur Certifié, notamment).

Les intéressés devront s'orienter vers l'I.U.F.M. de la Martinique

Par ailleurs, les étudiants ayant les capacités intellectuelles requises peuvent également s'orienter vers les métiers de l'enseignement supérieur.

Ils peuvent préparer à l'U.A.G, après l'obtention de la Maîtrise, un D.E.A.(Diplôme d'Etudes Approfondies) devant déboucher normalement sur la préparation d'une thèse de Doctorat.

L'obtention du Doctorat peut permettre d'être recruté à l'Université comme Maître de Conférences après, cependant, une épreuve dite de qualification.

Recherche

Deux groupes de Recherche sont rattachés au Département d'Espagnol :

- 1) le **C.E.R.E.A.H.** (Centre d'Etudes et de Recherches sur l'Espagne et l'Amérique Hispanique)
Groupe d'établissement non reconnu par le Ministère
Directeur : Monsieur Maurice BELROSE
- 2) le **C.E.R.C.**(Centre d'Etudes et de Recherches Caraïbéennes)
Groupe inter-facultaire agréé par le Ministère de l'Education Nationale
Directeur : Monsieur Alain YACOU

Par ailleurs, le Professeur Alain YACOU est responsable du D.E.A Caraïbes Amériques Latine et du Nord.

REGLEMENT DES EXAMENS

Deux sessions sont organisées : La première sanctionne les UE du premier semestre (janvier-février) et du second semestre (mai-juin).

La seconde (septembre) concerne les UE non obtenues aux deux semestres précédents.

Modalités de contrôle des connaissances

Conformément au règlement du contrôle des connaissances de l'Université Antilles-Guyane, le département d'espagnol a retenu les trois formules suivantes, en fonction des UE :

- a) contrôle continu (CC) : dans ce cas, on distingue un contrôle de type 1 comptant pour un tiers (1/3) de la note globale et un contrôle de type 2 comptant pour deux tiers (2/3).
- b) Examen terminal (ET) : il peut être oral ou écrit selon l'UE.
- c) Combinaison contrôle continu (CC) et examen terminal (ET) : dans ce cas, le contrôle continu (réduit au type 1) compte pour un tiers de la note globale et l'examen terminal pour deux tiers.

Remarques :

- 1) le type 1 peut consister en travaux divers, écrits et/ou oraux faits en classe ou préparés à la maison.
- 2) le type 2, lorsqu'il s'agit de travaux écrits, est réalisé en classe et sous surveillance.
- 3) Il n'y a pas d'admissibilité.
- 4) Les étudiants du régime spécial peuvent à leur demande, être dispensés du contrôle continu .
- 5) Tout(e) candidat(e) absent(e) à l'une quelconque des épreuves écrites, orales et/ou pratiques sera considéré(e) comme défaillant(e) à la session d'examen concernée.

Règles de compensation

Les UE ou sous-UE d'une même année sont regroupées en GUE (groupes d'UE). Cela donne concrètement :

- Première année de DEUG: 1 GUE de **6 UE**
- Deuxième année de DEUG: 1 GUE de **6 UE**

- Licence : 1 GUE de **6 UE**

- Maîtrise : 1 GUE de **4 UE**

Dans le cadre de chacun de ces GUE, les UE ou sous-UE se compensent mutuellement sans note éliminatoire, sous les conditions suivantes :

1^{er} cas : compensation à l'intérieur d'une UE : Lorsqu'une UE comporte deux ou plusieurs sous-UE, elle est acquise et capitalisée dès lors que la moyenne de l'ensemble est égale ou supérieure à 10 sur 20.

Toute sous-UE égale ou supérieure à 10 demeure acquise et est capitalisée même si la moyenne de l'UE dont elle fait partie est inférieure à 10 sur 20.

2^{ème} cas : compensation entre UE :

- a) en DEUG : le GUE est acquis dès lors que la moyenne de l'ensemble des UE qui le composent est égale ou supérieure à 10.
- b) en Licence et en maîtrise : la compensation n'est possible que si le nombre d'UE ayant une note globale inférieure à 10/20 n'est pas supérieure à 1 (par exemple un étudiant ayant 2 UE avec une note globale inférieure à 10/20 ne peut prétendre à une compensation).

Remarque relative au DEUG

L'étudiant doit obtenir une moyenne générale de 10/20 aussi bien en 1^{ère} année qu'en 2^{ème} année.

Par exemple, un étudiant qui aurait obtenu une moyenne de 8/20 en 1^{ère} année et de 12/20 en 2^{ème} année ne peut être déclaré admis, bien que sa moyenne générale soit de 10/20.

Remarque relative à la Maîtrise

Le G.U.E et le T.E.R. peuvent être validés séparément, mais se compensent mutuellement.

(Rappel : la compensation entre U.E n'est possible que s'il n'y a qu'une seule U.E en-dessous de la moyenne.)

NB : Dans le cadre d'une même année universitaire, l'étudiant a la possibilité, dans le but d'améliorer sa note, de repasser une ou plusieurs UE déjà obtenues. Mais, dans ce cas, c'est le dernier résultat qui est pris en compte.

Attribution de mentions

Le terme **mention** désigne ici une qualification qui caractérise le niveau de réussite d'un(e) candidat(e) à un examen donné. Le niveau de la mention attribuée dans le cadre des présentes modalités concerne le diplôme **dans son ensemble** et non pas tel **G.U.E.**, telle **U.E.** ou **S.U.E.** pris séparément. Elle est donc calculée à partir de la moyenne générale de toutes les U.E. d'un même diplôme.

Note égale ou **supérieure à 10/20** et **inférieure à 12/20** : mention **Passable**

Note égale ou **supérieure à 12/20** et **inférieure à 14/20** : mention **Assez bien**

Note égale ou **supérieure à 14/20** et **inférieure à 16/20** : mention **Bien**

Note égale ou **supérieure à 16/20** : mention **Très Bien**

Admission en double inscription

1) Inscription en première et seconde années de DEUG

Les étudiants de 1^{ère} année ayant validé 70% des coefficients des UEC ou sous-UEC peuvent être autorisés, sur proposition du jury, à s'inscrire en 2^{ème} année.

2) Double inscription DEUG - LICENCE et LICENCE - MAÎTRISE

Les étudiants ayant validé au moins 80% des enseignements requis pour l'obtention du DEUG peuvent être autorisés, sur proposition du jury, à s'inscrire en Licence.

La Licence ne pourra être délivrée qu'après l'obtention du DEUG.

De même, les étudiants de Licence peuvent être autorisés à s'inscrire en Maîtrise s'ils ont validé 80% des enseignements de la licence.

La Maîtrise ne pourra être validée qu'après l'obtention de la Licence.

CREDITS ECTS (European credit transfer system)

Afin de faciliter la mobilité des étudiants dans le cadre de l'Union Européenne, chaque UE se voit attribuer un certain nombre de crédits : voir colonne de droite des différents tableaux synoptiques.

60 crédits représentent le volume de travail d'une année universitaire.

2^{ème} CYCLE : LICENCE/ MAITRISE

GENERALITES

Deux types de Licence et de Maîtrise

L'étudiant a le choix entre deux types de Licence et de Maîtrise :

- Sans mention
- Avec mention

Licence

Licence « sans mention » : c'est celle qui sera décrite dans les pages suivantes.

 Licence « avec mention » : l'option (L6) est remplacée par un enseignement de 125 heures choisi par l'étudiant.

Mentions agréées : Français Langue Etrangère (FLE) : voir I.S.E.F.
Documentation

Maîtrise

Maîtrise « sans mention » : comprend les 4 U.E. qui seront décrites dans les pages suivantes, ainsi qu'un TER. Ce dernier devra être rédigé en langue espagnole.

Conditions d'accès à la Licence et à la Maîtrise

Les étudiants sont admis en deuxième cycle universitaire s'ils justifient :

- a) en vue d'une licence : du DEUG ou d'un diplôme reconnu équivalent par une réglementation nationale, permettant une inscription de plein droit conformément à l'arrêté de dénomination nationale de cette licence ;
- b) en vue de la maîtrise, de la licence ou d'un diplôme reconnu équivalent par une réglementation nationale, permettant une inscription de plein droit conformément à l'arrêté de dénomination nationale de cette maîtrise ;
- c) de la validation de leurs études, expériences professionnelles ou acquis personnels en vue de l'accès en licence ou en maîtrise.

Le président de l'université ou le chef de l'établissement peut également autoriser à s'inscrire, en vue d'une licence :

- les étudiants titulaires d'un diplôme de premier cycle autre que ceux définis par l'arrêté de dénomination nationale, par décision individuelle prise sur proposition d'une commission pédagogique ;
- les étudiants ayant validé au moins 80% des enseignements requis pour l'obtention du DEUG par décision individuelle prise sur proposition du jury du diplôme du DEUG. La licence ne pourra être délivrée qu'après l'obtention du DEUG.

Sauf dispositions particulières plus favorables prévues par les arrêtés particuliers, les mêmes dispositions s'appliquent pour le passage de licence en maîtrise. La maîtrise ne pourra être délivrée qu'après obtention de la licence.

N.B :

DEUG donnant accès de plein droit à la Licence :- DEUG Lettres et Langues, mention « Langues, Littératures et Civilisations Etrangères »

- DEUG Lettres et Arts, sections « Lettres et Civilisations Etrangères »

DEUG donnant un accès conditionnel à la Licence :

Peut s'inscrire tout étudiant titulaire d'un :

- DEUG Lettres et Langues, mention Langues Etrangères Appliquées ou Langues et Cultures Régionales à condition que la formation de ces DEUG comporte un enseignement de langues, Littératures et Civilisations Espagnoles.

LICENCE donnant accès de plein droit à la Maîtrise :

- Licence de « Langues, Littératures et Civilisations Etrangères » correspondant à la Licence (Espagnol).

DÉBOUCHÉS OFFERTS PAR LA LICENCE ET LA MAÎTRISE D'ESPAGNOL

Licence

Les titulaires de la Licence d'Espagnol peuvent trouver un emploi dans l'Education Nationale en se présentant au concours de Professeurs des Ecoles et au CAPES, concours préparés par l'IUFM de la Martinique. Il convient de savoir d'autre part que la Licence permet de se présenter à divers concours de la Fonction Publique (se renseigner auprès du SCUIO) et qu'elle peut servir de critère de sélection pour des employeurs privés.

Vu l'étroitesse du marché de l'emploi aux Antilles-Guyane, on ne saurait trop recommander aux étudiants d'Espagnol d'acquérir parallèlement des compétences complémentaires (en informatique, droit, économie par exemple) et d'envisager la possibilité de quitter (provisoirement au moins) leur sol natal en quête d'un emploi.

Pour ceux qui se destinent à l'enseignement, l'attention est attirée sur les chances supplémentaires que confère la mention FLE, du fait de la proximité de l'Amérique Latine, où l'enseignement du français tend à gagner du terrain.

Maîtrise

Les titulaires de la maîtrise d'Espagnol ont la possibilité de préparer l'agrégation (dans ce cas ils devront s'inscrire dans une Université métropolitaine ou suivre la formation par correspondance) ou de s'orienter vers la recherche. A cet effet, ils s'inscriront au D.E.A « Caraïbes, Amérique Latine et du Nord dont le responsable est le professeur YACOU.

Il faut savoir par ailleurs que la maîtrise permet de se présenter à des concours divers non liés à l'enseignement (pour cela, se renseigner auprès du SCUIO).

Le TER

Indépendant des quatre UEC de méthodologie, le TER est noté sur 120 (coef. 6).

Il pourra porter aussi bien sur l'Espagne que sur l'Amérique hispanique dans les domaines suivants : littérature, civilisation, linguistique, art.

TABLEAU D'ÉQUIVALENCE ENTRE LES UV (Unité de valeur), Modules et U.E.C.

Les réformes nécessaires intervenues dans l'Université française, ont entraîné le passage du système des unités de valeur (U.V) à celui des modules, puis à celui des Unités d'Enseignement Capitalisables (U.E.C.).

Afin de permettre aux étudiants ayant commencé leur cursus dans le système des UV ou des modules de connaître leur situation, le tableau d'équivalence suivant a été établi.

LICENCE & MAÎTRISE

LICENCE			
U.V. 1995-1996	MODULES 1996-1997	U.E.C. 1997-1998 (avant Apogée)	U.E.C. Année 1998-1999 Et autres
E261 Langue Espagnole	- L4 (Traduction) et - L5 (linguistique Espagnole)	- L4a et b (Traduction) - L5 (linguistique Esp.)	- L5a (vers class et mod) / - L5b (thème) - L2 (linguistique Esp.)
E262 Littérature et Civilisation espagnoles	- L2 (Litt. Espagnole) et - L3 (Civilisation Espagnole)	- L2 (Litt. Espagnole) - L3 (Civi. Espagnole)	- L1 (Litt. Espagnole) - L3 (Civi. Espagnole)
E263 Litt. & Civi. Hisp. -américaines	- L1 Litt. & Civi. Hisp. -américaines	- L1a Litt. Hisp- amér. - L1b Civi. Hisp.- amér.	- L4a Litt. Hisp- amér. - L4b Civi. Hisp.- amér.
UV Optionelle	- L6 Option libre	- L6 Option libre	- L6 Option libre
MAÎTRISE			
C2	- M1 Litt. Hispanique et - M2 Civi. Hispanique	M1 Litt. Hispanique et M2 Civi. Hispanique	M1 Litt. Hispanique et M2 Civi. Hispanique
	- M3 (Méthod. Sc Sociales et Sciences du Langage)	-M3a Sciences Sociales -M3b Sciences du Langage)	- M3a Linguistique - M3b Sociologie



MODIFICATIONS APPORTÉES A PARTIR DE 2002-2003

LICENCE

Le **L4 a Littérature** ancien correspond au **L4 actuel**

Le L4 b Civilisation	ancien	correspond au	L5 actuel
Le L5 Option libre	ancien	correspond au	L6 actuel

MAÎTRISE

Le M3a Initiation à la recherche	ancien	correspond au	M3a actuel
Le M3b Civilisation hispanique	ancien	correspond au	M3b actuel
Le M3c Sciences humaines et sociales	ancien		

30

30

30

30

30

LICENCE
Tableau synoptique des UEC

IDENTIFICATION ET CARACTERISTIQUES DES UNITES D'ENSEIGNEMENT CAPITALISABLES (U.E.C.)								MODALITES DU CONTROLE DES CONNAISSANCES	NATURE EXAMEN TERMINAL 1 ^{ère} Session			Examens Session 2		
Code UEC. et S/UEC.	INTITULE	INTERVENANT(S)	CM	TD	TP	SEM. 1er 2ème	Coef.		Durée écrit	% écrit	% oral	Durée écrit	% écrit	Crédits ECTS
L1 (96h) 2 SUEC a b	LANGUE ESPAGNOLE - Version classique et moderne - Thème + exercices de laboratoire (36h) (12h)	BELROSE / BUSSY MENCE/ URRACA/BELROSE /DELGADO-G.		48 48		1	1 1	CC + ET CC + ET	3h 3h		-	3h 3h		12
L2 (48h) 2SUEC A B	LINGUISTIQUE ESPAGNOLE - Method. du commentaire philologique - Introduction à la dialectologie Hisp. am.	Mme MENCE-CASTER	12 12	12 12		1	0.5 0.5	ET ET	3h 3h		-	3h 3h		8
L3 (84h) 2 SUEC a b	LITTERATURE ET CIVILISATION HISPANO-AMERICAINES - Littérature - Civilisation	MM. BELROSE / JOACHIM VALENTIN.H / YACOU / JOACHIM	24 12	30 24		1	1 1	CC+ET ET	écrit+ oral 4h 4h			écrit+ oral 4h 4h		12
L4 (72h) 3 SUEC	LITTERATURE ESPAGNOLE - Moyen Age (24h) - Siècle d'Or (24h) - Epoque contemporaine (24h)	Mme BERTIN-E Mme BERTIN-E. M BELROSE	12 12 12	12 12 12		2	2	CC+ET	écrit+ oral 4h			écrit+ oral 4h		12
L5 (48h)	CIVILISATION ESPAGNOLE Questions relatives à l'histoire politique, économique et sociale de l'Espagne	Mme BENAVIDES M YACOU	24	24		2	1	CC+ET	4h			4h		8
L6 (48h) 2 SUEC de 24h au choix	OPTION LIBRE - Littérature et Civilisation mexicaines - Monde lusophone - Art espagnol - Analyse filmique	M NÉRÉE Mme CONDÉ Mme BERTIN-E. M JOACHIM	12 12 12 12	12 12 12 12		2	1	ET ET ET ET	3h 3h 3h 3h			3h 3h 3h 3h		8

NOTICE DESCRIPTIVE DES UEC DE LICENCE

1) LICENCE SANS MENTION

Volume horaire : 396 H

Premier Semestre (228 H)

L1 : Langue espagnole : 96 HTD, coef. 2 – Credits ECTS 12

2 sous-UEC :

L1 A : version classique et moderne : 48H, coef. 1

Contrôle des connaissances : CC+ET

Examen terminal : écrit de 3H (version moderne ou classique)

L1 B : thème moderne (36H)+ exercices de laboratoire (12H) : 48H, coef. 1

Contrôle des connaissances : CC+ET

Examen terminal : écrit de 3H (thème)

N.B : la note d'oral sera prise en compte dans le cadre du contrôle continu du L1b. Le Thème est noté $\frac{3}{4}$ de la note et le Laboratoire $\frac{1}{4}$ de la note.

L 2 : Linguistique espagnole : 48H (24 HCM+24 HTD), coef. 1 - Credits ECTS 8

2 sous-UEC :

L2 A : Méthodologie du commentaire philologique, coef.0.5

Contrôle des connaissances : ET

écrit de 3H (questions de réflexion + exercices)

L2 B : Introduction à la dialectologie hispano-américaine, coef.. 0.5

Contrôle des connaissances : ET

écrit de 3H (questions de réflexion + exercices)

L3 : Littérature et civilisation hispano-américaines : 84H, coef. 2 - Credits ECTS 12

2 sous-UEC :

L3 A : Littérature : 54 (24C.M+30T.D dont 6h de méthodologie de la dissertation), coef. 1

Contrôle des connaissances : CC+ET

nature de l'examen terminal : un écrit de 3h (dissertation) + un oral (explication de texte)

Remarque :

a) régime normal : contrôle continu :1/3 de la note globale; écrit terminal : 1/3 ; oral terminal : 1/3

b) régime spécial et seconde session : écrit 2/3 ; oral 1/3

L3B : Civilisation : 36H (12 HCM+24 HTD), coef.1

Contrôle des connaissances : ET

écrit de 4H (commentaire dirigé).

Second Semestre (168 H)

L 4 : Littérature espagnole : 72H (36 HCM+36 HTD), Coef. 2 - Crédits ECTS 12

Enseignement : étude de 3 œuvres représentatives de 3 époques :

- Moyen Age (24H)
- Siècle d'Or (24H)
- Epoque contemporaine (24H)

Contrôle des connaissances : CC+ET

Contrôle continu : 1/3 de la note globale

- écrit terminal : 1/3 de la note (dissertation de 4H)
- oral terminal : 1/3 de la note (explication de texte)

Régime spécial : - écrit de 4h (dissertation) : 2/3 de la note globale
- oral : 1/3 de la note globale

L5 : Civilisation espagnole : 48H (24 HCM+24 HTD), Coef.1 - Crédits ECTS 8

Enseignement :

- Histoire politique, économique et sociale de l'Espagne des XVIII et XIXème siècles

Contrôle des connaissances : CC+ET

nature de l'examen terminal : écrit de 4H (commentaire dirigé) .

L6 : Option libre : 48H (24 HCM+24 HTD), coef. 1 - Crédits ECTS 8

Les étudiants devront s'inscrire à **2 Sous –UEC** qu'ils pourront choisir parmi les 4 suivantes :

1 : Littérature et civilisation mexicaines : 24h (12 HCM +12 HTD)

Contrôle des connaissances : E.T

Nature de l'examen terminal : écrit de 3h (commentaire de texte + questions de cours en langue espagnole)

2 : Monde lusophone : 24H (12 HCM+12 HTD)

Contrôle des connaissances : E.T

Nature de l'examen terminal : écrit de 3H (commentaire de texte + questions de cours en français)

3 : Art espagnol : 24H (12 HCM + 12 HTD)

Contrôle des connaissances : E.T

Nature de l'examen terminal écrit de 3h (commentaire en espagnol de documents et/ou questions de cours en langue espagnole).

4 : Analyse filmique : 24H (12 HCM + 12 HTD)

Contrôle des connaissances : E.T

Nature de l'examen terminal écrit de 3H (commentaire de scénario et/ou questions de cours en langue espagnole).

2) LICENCE AVEC MENTION

REMARQUES IMPORTANTES :

- La Licence d'espagnol et la licence d'espagnol **avec mention** correspondent à **deux diplômes distincts** : Les étudiants doivent donc prendre **deux inscriptions administratives** s'ils souhaitent se présenter aux épreuves de chaque diplôme.

- **LICENCE AVEC MENTION FRANCAIS LANGUE ETRANGERE** (voir guide ISEF)

- **LICENCE AVEC MENTION DOCUMENTATION**

2.1 LICENCE AVEC MENTION FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE

(licences habilitées : Lettres modernes mention FLE, Espagnol mention FLE, Anglais mention FLE, Sciences du langage mention FLE)

Responsable de la Formation : Stéphane GRIVELET, Maître de Conférences

MODALITÉS D'ACCÈS

Peuvent s'inscrire en **mention FLE**, les étudiants régulièrement inscrits dans une **licence de Sciences du langage, de Langues Vivantes ou de Lettres**, ou déjà titulaires d'une de ces licences.

Les étudiants désirant, en plus de la licence mention FLE, se voir délivrer une licence sans mention dans leur discipline d'origine, doivent impérativement prendre **une double inscription**, en **licence et en licence mention FLE**, au début de l'année universitaire.

ORGANISATION

La mention FLE est composée de 4 UEC* **125 h**

LFLE1 : Didactique des langues 35 h

LFLE2 : Histoire et critique des méthodes 30 h

LFLE3 : Didactique des littératures et cultures francophones 30 h

LFLE4 : Apprentissage réflexif d'une langue inconnue 30 h

* Ces 4 UEC constituent par ailleurs l'option français langue étrangère de la licence de Langue et Culture Régionales ; les étudiants inscrits dans cette option (inscription pédagogique à prendre auprès du DEPA) sont donc tenus de suivre la totalité de ces enseignements.

2.2- LICENCE AVEC MENTION DOCUMENTATION

COMPOSITION DE LA LICENCE :

- U.E. L1 à L5
- U.E. L8 : Documentation

UE L8 – DOCUMENTATION – 125 HEURES

RESPONSABLE : M-F. GROUVEL

Orientation de la mention :

Poursuite des études : initiation à la recherche bibliographique, à la recherche documentaire informatisée, présentation des bibliothèques des grands établissements et de la composition de leurs fonds, présentation des archives.

Préparation aux concours : Présentation des différentes types de bibliothèques – méthodologie du résumé de la note de synthèse, indispensable pour la préparation des concours de catégories A et B de la filière culturelle et de la filière d'Etat.

<i>SUE L8 .a Information Scientifique et Technique (I.S.T.) – 20 heures - 1^{er} semestre - Coeff. 1</i>
--

Intervenant : D. DAUBISSE

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Coeff. 1

Contrôle continu

1^{er} type : 1/3

2^{ème} type : 2/3

Ecrit : 1 heure

NB : l'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^{ème} type et pour l'examen terminal.

<i>SUE L8 b Bibliothéconomie, Archivistique, Analyse - 30 heures - 1^{er} semestre – Coeff. 1</i>

A) Bibliothéconomie : 12 heures

Intervenant : M.F. GROUVEL

Archivistique : 6 heures

Intervenant : D. TAFFIN

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Coeff. 0,5

Contrôle continu

1^{er} type : 1/3

2^{ème} type : 2/3

Ecrit : 1 heure

NB : l'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^{ème} type et pour l'examen terminal.

B) Analyse : 12 heures

Intervenant : B. OLLIVIER

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Coeff. 0,5

Contrôle continu

1^{er} type : 1/3

2^{ème} type : 2/3

Ecrit : 1 heure

NB : l'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^{ème} type et pour l'examen terminal.

<i>SUE L8 c Bibliographie ,Catalogage, RDI - 75 heures - 2^{ème} Semestre – Coeff. 2</i>
--

A) Bibliographie : 30 heures

Intervenant : I. BELLEMARE

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Coeff. 0,5

Contrôle continu

1^{er} type : 1/3

2^{ème} type : 2/3

Ecrit : 1 heure

NB : l'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^{ème} type et pour l'examen terminal.

B) Catalogage – Indexation : 35 heures

Intervenant : A. DESIRE

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Coeff. 1

Contrôle continu

1^{er} type : 1/3

2^{ème} type : 2/3

Ecrit : 1 heure

NB : l'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^{ème} type et pour l'examen terminal.

C) R.D.I. (RECHERCHE DOCUMENTAIRE INFORMATISÉE) : 10 HEURES

Intervenant ; P. ODENT-ALLET

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Coeff. 0,5

Contrôle continu

1^{er} type : 1/3

2^{ème} type : 2/3

Ecrit : 1 heure

NB : l'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^{ème} type et pour l'examen terminal.

NOTICE DESCRIPTIVE DES UEC DE MAÎTRISE

Composition de la Maîtrise :

1- Un GUE regroupant 4 UE au premier semestre : **30 ECTS**.

2- Un TER (travail d'étude et de recherche) pouvant porter soit sur la littérature, soit sur la linguistique, soit sur les sciences humaines et sociales : **30 ECTS** – 2nd semestre.

Le TER, noté sur 120 points (coef. 6), sera dirigé par un professeur ou par un maître de conférences sous le contrôle d'un professeur .

Premier Semestre (120 H)

M1 : Littérature hispanique : 30 H (12 HCM+18 HTD), coef. 2 – **Crédits ECTS 8**

Enseignement :

L'enseignement porte à la fois sur la littérature espagnole et la littérature hispano-américaine. Chaque étudiant se voit proposer deux œuvres en prose ou en vers représentatives de différents courants littéraires. Par ce biais, il approfondit sa connaissance de l'histoire littéraire des pays hispaniques tout en se formant à la recherche grâce au cours de méthodologie qui lui est dispensé en même temps.

Ainsi, il apprend à :

- faire des recherches bibliographiques
- organiser un plan
- rédiger un article et un mémoire
- s'exprimer oralement

L'enseignement théorique qu'il reçoit est varié et moderne : poétique, narratologie, stylistique, sociocritique, etc.

Contrôle des connaissances : **CC+ET**

1) Régime normal :

Contrôle continu : exposé oral en espagnol

Examen terminal : article scientifique en espagnol (version rédigée de l'exposé, avec notes et bibliographie)

2) Régime spécial :

examen terminal : article scientifique

NB : 2^{ème} session* : exposé oral + questions de cours (pour tous les candidats).

M2 : Linguistique espagnole : 30H (12 HCM+18 HTD), coef. 2 - **Crédits ECTS 8**

L'idéologie dans le discours

- les opérateurs axiologiques
- l'acte rhétorique et son rapport à l'idéologie
- l'écriture de l'histoire

L'objectif principal est de dégager des outils méthodologiques permettant à l'étudiant de maîtrise, chercheur débutant, de soumettre le texte (qu'il soit littéraire, historique, philosophique...) à une analyse critique, visant en premier lieu à cerner les rapports complexes qui se nouent entre histoire, idéologie, rhétorique et linguistique.

Contrôle des connaissances : **ET**

Analyse de documents textuels: écrit de 4H.

M3 : Civilisation hispanique : 36H (18 HCM+18 HTD), coef. 2 – Crédits ECTS 10

Comprend 2 sous-UEC :

L'enseignement, organisé sous forme de séminaires, portera obligatoirement sur deux ensembles (Espagne et Amérique hispanique), chaque ensemble constituant une Sous-UE.

Dans le cadre de chacune des Sous-UE, l'étudiant devra suivre un séminaire parmi les deux proposés chaque année par le département.

Ces séminaires comporteront nécessairement un enseignement de méthodologie, associé à une réflexion sur des faits de civilisation hispaniques.

M3 A- ESPAGNE

Au choix :

- 1) - L'Espagne classique
- 2) - La longue transition démocratique (1931-1976)

M3 B- AMERIQUE HISPANIQUE

Au choix :

- 1) - La Découverte et la Conquête aux Antilles et au Mexique
- 2) - L'Amérique hispanique aux XIXème et XXème siècles

Contrôle des connaissances ET

Pour chaque sous-UE : Commentaire de texte : 3H

M4 : Sciences sociales : 24H (12 HCM+12 HTD), coef. 1 - Crédits ECTS 4

Il s'agira d'initier les étudiants aux théories, méthodes et techniques de l'anthropologie et de la sociologie. Ces deux disciplines seront traitées sous l'angle comparatif, et il sera plus particulièrement étudié les points suivants :

- l'observation directe
- l'entretien non directif
- les techniques d'échantillonnage
- le sondage
- le récit de vie

Contrôle des connaissances : CC (régime normal) ; ET (régime spécial)

Questions de réflexion portant sur le cours : écrit de 3H

Second Semestre

2- TER : Crédits ECTS : 30

Le TER (Travail d'Etude et de Recherche) se prépare au cours du second semestre.

Il peut porter, au choix de l'étudiant sur la littérature, la linguistique, l'histoire, la civilisation et l'art des pays hispaniques.

La rédaction se fait obligatoirement en espagnol, un enseignement de soutien pouvant être offert à ceux des étudiants qui auraient des difficultés à rédiger dans cette langue.

Noté sur 120 points (coef. 6), le TER est dirigé par un professeur ou un maître de conférences .

Le dépôt du sujet de TER devra intervenir le 15 décembre au plus tard au Service des Examens.

PROGRAMME DE LICENCE

L1 LANGUE ESPAGNOLE

Version & thème

BIBLIOGRAPHIE

DICTIONNAIRES

- *Dictionnaire moderne français-espagnol*, Librairie Larousse
- S. Denis, L. Pompidou, M. Maraval, *Dictionnaire espagnol-français* Librairie Hachette : très utile pour la version classique.
- María Moliner, *Diccionario de uso del español*, Gredos, 2 Tomes.
- Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*.
- A. Belot, *Lexique français-espagnol de la langue actuelle*, France-Ibérie Recherche, Toulouse, 1986.

GRAMMAIRES

- Jean BOUZET, *Grammaire Espagnole*, Librairie classique Eugène BELIN
- J. COSTE, A. REDONDO, *Syntaxe de l'Espagnol Moderne*, SEDES.
- Samuel GILI Y GAYA, *Curso de Sintaxis Española*
- Pierre ALZIEU, Enrique FRAGA LISTE, *Castellano Actual*, Ed. Masson.
- S. PEDRAGOSA et L. GUIERE, *Le Mot Juste : ¿Cómo decirlo?*, Ed. Vuibert.
- P. GERBOIN, C. LEROY, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Collection Hachette.

OUTILS DIVERS

- Marie DELPORTE et Janine MARTIG, *Vocabulaire thématique espagnol contemporain*,
- Ellipse, Ed.marketing S.A.
- Jean-Marie FLORES, *Initiation au thème espagnol*, Ed.OPHRYS.

GUIDES DE TRADUCTION

- *Guide de la version Espagnole*, Librairie Armand COLIN,(valable surtout pour la Version Classique)
- *Guide du Thème Espagnol*, Librairie Armand COLIN.
- *Versions et Thèmes Espagnols*, pour le Premier Cycle (2è niveau), Ed. Hispaniques.
- Virginie RAJAUD, Mireille BRUNETTI, *Traducir*, DUNOD.
- Albert BELOT, *L'espagnol, mode d'emploi*, Ed. du CASTILLET , Toulouse 1992.
- Bernard SESE, *Vocabulaire de la langue espagnole classique*, S.E.D.E.S Paris
- Bernard SESE, et Albert GARCIA, *Cours de version espagnole*, S.E.D.E.S Paris
- Bernard SESE et Ferdinand HUGUET, *Cours de thème espagnol*, S.E.D.E.S Paris
- *Versions espagnoles*, Ed. Bréal, Paris.
- *Pratique de l'espagnol*, Ed. Armand COLIN, Paris

LECTURES CONSEILLEES

- CERVANTES, *Don Quijote de la Mancha* (il existe une traduction française, chez Garnier-Flammarion).
- CERVANTES, *Coloquio de los perros* (traduit également chez Aubert-Flammarion).
- *Lazarillo de Tormes* (traduit chez Aubert-Flammarion).
- LESAGE, *Gil Blas de Santillane*, *Le Diable boiteux* (il s'agit de deux romans picaresques écrits en français).

L2 LINGUISTIQUE ESPAGNOLE : Mme MENCÉ

Le cours de linguistique hispanique de licence se répartit entre :

- la méthodologie du commentaire philologique
- la méthodologie du commentaire linguistique, appliquée aux textes hispano-américains, dans la perspective d'une approche dialectologique de la langue espagnole sur le territoire américain.

L2 a - Commentaire philologique :

Cet apprentissage s'appuie sur un ensemble de textes couvrant l'époque médiévale. Une attention particulière sera accordée à l'œuvre au programme de littérature L4a (*La Celestina*), dans l'objectif de faciliter la compréhension de la langue du texte et de mesurer l'évolution de la langue espagnole depuis son passage à l'écrit, vers le XIII^{ème} siècle.

On adoptera donc simultanément un point de vue synchronique et un point de vue diachronique

- Ouvrage au programme : Fernando de Rojas, *La Celestina*, Madrid, Cátedra, 1992.

BIBLIOGRAPHIE

- Michel CAMPRUBI, *Etudes fonctionnelles de Grammaire espagnole*, France Ibérie recherche, Toulouse, 1972.
- Joan COROMINAS, José PACUAL, *Diccionario etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 6 volúmenes, 1991.
- B. DARBORD, B. POTTIER, *La langue espagnole, Eléments de grammaire historique*, Nathan, 1988, 2^e Ed. revue 1994.
- Vidal LAMIQUIZ, 1975, *Lingüística española*, Universidad de Sevilla. 1985, *El contenido lingüístico*, Ariel, Barcelona.
- Rafael LAPESA, *Historia de la lengua española*, Esceliar, 1968.

L2 b- Introduction à la dialectologie hispano-américaine.

Comme précédemment, cet apprentissage s'appuie sur un panel de textes hispano-américains contemporains, couvrant l'ensemble des espaces de l'Amérique espagnole. Il s'agit de s'interroger sur les différences d'ordre phonologique, morpho- syntaxique et lexicale que présente l'espagnol d'Amérique par rapport au castillan, à travers l'analyse de textes. Sont abordés également les rapports de l'espagnol avec les langues indigènes à travers les notions de diglossie, de bilinguisme, langue véhiculaire, vernaculaire, etc...

BIBLIOGRAPHIE

- M. BENABEN, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 1993. Université, 1993.
- D. MAINGUENEAU, *Les termes clés de l'analyse du discours*, Paris, Seuil, 1996.
- F. MARCOS, *El comentario lingüístico* (metodología y práctica), Madrid, Cátedra, 1990.

L3 LITTERATURE ET CIVILISATION HISPANO-AMERICAINES

L3 a : Littérature : M. BELROSE et M. NEREE

A – M. BELROSE

L'indigénisme péruvien : José María ARGUEDAS, *Los ríos profundos*

BIBLIOGRAPHIE

a) Livres :

- Pedro Henríquez UREÑA, *Historia de la cultura en la América Hispánica*, México, Fondo de cultura económica
- Jean FRANCO, *Introducción a la literatura Hispanoamericana*, Caracas, Monte Avila Editores
- *América Latina en su literatura*, Coordinación e introducción por César Fernández Moreno, Siglo XXI editores/UNESCO
- Vera KUTEISCHIK, *Ensayos sobre novelistas latinoamericanos*, La Habana, ed. Arte y literatura, 1987
- *Novelistas hispanoamericanos de hoy*, Ed. de Juan LOVELUCK, Madrid, Taurus, 1966

b) Articles :

- Ariel DORFMAN, « Mario Vargas Llosa y José María Arguedas : dos visiones de una sola América », in *Casa de las Américas*, n° 64, 1971, (p : 6-19).
- José Miguel OVIEDO, « Literatura Peruana, hoy » in *Casa de las Américas*, n° 64, 1971 (p : 21-27)
- Guillermo BONFIL BATALLA, « La nueva presencia política de los indios : un reto a la creatividad latinoamericana », in *Casa de las Américas* n° 116, 1979, (p : 65-80)
- Adam ANDERLE, « Conciencia nacional y continentalismo en la América Latina en la primera mitad del siglo XX », in *Casa de las Américas*, n° 133, 1982, (p : 16-27).
- Valeri V. ZEMSKOV, « La revolución de Octubre y la literatura de la América Latina », in *Casa de las Américas*, n° 164, 1987, (p : 11-15).
- Jaime CONCHA, « Mariátegui y su crítica del latifundio » in *Casa de las Américas*, n° 140, 1983, (p : 15-27)

B – M. NEREE

- Octavio PAZ, *Libertad bajo palabra*, Ed. Cátedra ou Fondo de cultura económica,

OUVRAGES À CONSULTER

- Angel FLORES, *Aproximaciones a Octavio Paz*
- Joaquín MORTIZ, *Cuadernos hispanoamericanos*, n° 343-345, janvier à mars 1977
- Marcel NEREE, *Langue, culture et société dans la littérature contemporaine au Mexique : le cas d'Octavio Paz* – Presse universitaire du Septentrion

Sur l'analyse littéraire et la dissertation:

- Daniel Berguez *et alli.*, *Introduction aux méthodes critiques pour l'analyse littéraire*, Paris, Bordas, 1990.
- H. Guerreiro, C. Le Bigot, *La dissertation littéraire en espagnol*, Paris, Nathan Université, 1997
- Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, Bordas, 1991
- Marc Zuili, *Introduction à l'analyse des textes espagnols et hispano-américains*, Paris, Nathan Université, 1994.

L3 b : Civilisation :

Mme VALENTIN-HUMBERT (10 HTD , 4 HCM)

M. JOACHIM (14 HTD , 5 HCM)

M. YACOU (3 HCM)

La Caraïbe hispanique de la Révolution de Saint-Domingue à la guerre hispano-cubano-américaine

► **Ouvrage au programme :** *Recueil de textes de la Caraïbe hispanophone*, Ed. du CERC.

BIBLIOGRAPHIE :

- *La Revolución francesa y el mundo ibérico*, Edición a cargo de Robert M.MANIQUEIS, Oscar R. MARTI, Joseph PEREZ. Colección Encuentros, Madrid, 1989, Sociedad Estatal Quinto Centenario, Ed. TURNER.
- *Les Révolutions ibériques et ibéro-américaines à l'aube du XIX ème siècle*, Editions de CNRS, Centre Régional de Publication de Bordeaux, 1991.
- *Les Révolutions dans le monde ibérique (1766-1834) II - L'Amérique* Presse Universitaire de Bordeaux, 1991.
- *De la Révolution française aux révolutions créoles et nègres*, sous la direction de Michel L. MARTIN et Alain YACOU, Editions Caribéennes, Paris, 1989.
- *L'Amérique espagnole à l'époque des lumières*, Collection de la Maison des Pays Ibériques n° 32, Ed. du CNRS, Centre Régional de Publication de Bordeaux, 1987.
- *Mourir pour les Antilles, Indépendance nègre ou esclavage (1802-1804)* , Sous la direction de Michel L. MARTIN et Alain YACOU, Editions Caribéennes, Paris, 1991.
- Joseph PEREZ, *Los movimientos precursores de la emancipación en Hispanamérica*, Ed. Alhambra, Madrid, 1977.
- *Bolívar et les peuples de Nuestra América*, sous la direction de Alain YACOU, Presses Universitaires de Bordeaux, 1990.
- Leslie MANIGAT, *L'Amérique Latine au XX ème siècle (1889-1929)*, Col. L'Univers contemporain, Ed. Richelieu, 1973.

L4 LITTÉRATURE

L 4 Littérature

1) Le Moyen-Âge : Mme BERTIN-ELISABETH Cécile

► **Ouvrage au programme :** Fernando de Rojas, *La Celestina*, Madrid, Cátedra, 1992.

A CONSULTER :

Il sera très utile de se reporter aux encyclopédies et ouvrages de littérature relatifs au Moyen âge pour se situer dans le contexte littéraire

- María Rosa Lida de Malkiel, *La originalidad artística de «La Celestina»* México, Colegio de México, 1970, 2.éd.
- Stephen Gilman, *La Celestina : arte y estructura*, Madrid, Taurus, 1974
- José Antonio Maravall, *El mundo social de «La Celestina»*, Madrid, Gredos, 1984

2) Le Siècle D'or : Mme BERTIN-ELISABETH

► **Ouvrage au programme :** *La vida y hechos de Estebanillo González*, Edition d'Antonio Carreira et Jesús Antonio Cid, Madrid, Cátedra, 1990, n° 309, Volume I.

BIBLIOGRAPHIE :

- AYERBE-CHAUX, Reinaldo, « Estebanillo González : La picaresca y la Corte », *La picaresca : Orígenes, textos y estructuras*, Actas del 1^{er} Congreso Internacional sobre la Picaresca, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1979, p. 739-747.
- BATAILLON, Marcel, « Estebanillo González, bouffon « pour rire », *Studies in Spanish Literature of the Golden Age. Presented to Edward M. Wilson*. Ed. R.O. Jones, Londres, Tamesis Books Ltd, 1973 p. 25-44.
- GAY FUENTES, Estrella, *Un pícaro ante su sociedad : Estebanillo González*, Saragosse, Cagisa, 1980.
- GOYTISOLO, Juan, « Estebanillo González, hombre de buen humor », *Cuadernos de Ruedo Ibérico*, n°8, août-septembre 1966, p. 78-86.
- *La novela picaresca*, Biblioteca Básica de Literatura, Anaya.
- *La novela picaresca española*, Ed. De Florencio Sevilla Arroyo, Madrid, Editorial Castalia, 2001.
- GUILLÉN, Claudio et LÁZARO CARRETER, Fernando, « Constitución de un género : la novela picaresca », *Historia y crítica de la literatura española* de Francisco Rico (Siglos de Oro : Barroco), Barcelone, Editorial Crítica, 1983, p. 468-474.
- HALEY, George et BATAILLON, Marcel, « Ficción, realidad y autobiografía : los casos de Marcos de Obregón y Estebanillo González », *Historia y crítica de la literatura española, Op. Cit*, p. 508-516.
- RICO, Francisco, *La novela picaresca y el punto de vista*, Barcelone, Seix Barral, 2000.
- TALENS, Jenaro, « La imposibilidad del yo como lenguaje. Para una revisión de *La vida de Estebanillo González* », *Novela picaresca y práctica de la transgresión*, Madrid, Júcar, 1975, p. 105-178.

3) Le XX^e siècle : M. BELROSE

Le roman espagnol de l'époque postmoderne :

Manuel Vázquez Montalbán, : *Los mares del sur*, Planeta, Barcelona...

Bibliographie

- G.Vattimo y otros, *En torno a la posmodernidad*, Anthropos, Barcelona, 1990
- Jean François Lyotard, *la condición posmoderna*, Cátedra, Madrid.
- José F. Colmeiro, *La novela policiaca española : teoría e historia crítica*, Anthropos, 1994
- André Vanoncini, *le roman policier*, Que sais-je ? PUF n° 1623
- José R. Valles Calatrava, *la novela criminal española*, Granada, Universidad de Granada, 1991
- Pablo GIL CASADO, *La novela deshumanizada española*, Anthropos, 1990.
- *Postmodernité et écriture narrative dans l'Espagne contemporaine*. Textes réunis par Georges TYRAS, CERHUIS, Grenoble 1996.
- Ricardo GULLON, *La novela española contemporánea*, Alianza Editorial, 1994.
- D. VILLANUEVA y otros, *Los nuevos nombres : 1975-1990*, Crítica Editorial S.A., 1992.

Critique littéraire

- Gérard GENETTE, *Figure* (I, II, III).
- Yves REUTER, *Introduction à l'analyse du roman*, Bordas, 1991.
- Daniel BERGEZ, *Introduction aux méthodes critiques pour l'analyse littéraire*, Bordas, 1991.
- Catherine FROMILHAGUE, Anne SANCIER, *Introduction à l'analyse stylistique*, Bordas.
- Henri GUERREIRO, Claude le BIGOT : *La dissertation Littéraire en espagnol*, Nathan Université.
- Christian BOX : *Théories et pratiques de l'explication de texte*, Hispanística, 1987.
- Dominique MAINGUENEAU, *Eléments de linguistique pour le texte littéraire*, Bordas.
- *Pragmatique pour le discours littéraire*, Bordas.
- Rafael LAPESA, *Introducción a los estudios literarios*, Ed . Cátedra.
- J.P. GOLDENSTEIN, *Pour lire le roman*, Deboeck-Duculot

L5 CIVILISATION : Mme BENAVIDES

L'enseignement portera sur l'histoire politique, économique, et sociale de l'Espagne des XVIII^e et XIX^e siècles

BIBLIOGRAPHIE :

XVIII^e siècle :

- ANES ALVAREZ Gonzalo, *Economía e Ilustración del siglo XVIII*, Barcelona, Ed. Ariel, 1972
- TUÑÓN DE LARA Manuel, *Historia de España, Centralismo, Ilustración y agonía del Antiguo Régimen*, tomo VII, ed. Labor.
- DOMINGUEZ ORTIZ Antonio, *Sociedad y Estado en el siglo XVIII español*, Barcelona, Ariel, 1976.
- ELORZA Antonio, *La ideología liberal de la Ilustración española*, Madrid, Editorial Tecnos, 1970, 309 p.
- ALVAREZ DE MORALES Antonio, *Historia de las instituciones españolas (siglo XVIII-XIX)*, Madrid, Editoriales de Derechos Reunidos, 1982, 369 p.

- ALVAREZ DE MORALES Antonio, *Inquisición e Ilustración (1700-1834)*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1982, 219 p.
- DESDEVISES DU DÉZERT Georges, (traducción de A. Lorenzo González), *La España del Antiguo Régimen*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1989, 966 p.

XIXème siècle :

- SERRANO Carlos, *Final del Imperio español, 1895-1898*, siglo XXI de España ed. 1984, 258 P.
- TUÑÓN DE LARA Manuel, Historia de España, *Revolución burguesa, oligarquía y constitucionalismo*, tomo VIII ed. Labor.
- CHRISTIANSEN E., *Los orígenes del poder militar en España, 1800-1854*, Madrid, Aguilar, 1974.
- ARTOLA GALLEGU Miguel, *Los Afrancesados*, Madrid, Alianza Editorial, Colección Historia, 1989, 284 p.
- ARTOLA GALLEGU Miguel, *La burguesía revolucionaria (1808-1874)*, Madrid, 1976.
- CARLES CLEMENTE J., *Las guerras carlistas*, Barcelona, Península, 1982.
- VARELA ORTEGA José, *Los amigos políticos. Partidos, elecciones y caciquismo en la Restauración (1875-1900)*, Madrid, ed. Alianza, 1977.
- SANCHEZ ALBORNOZ Nicolás, *La modernización económica de España (1780-1930)*, Madrid, Alianza, 1988.

L 6 OPTION LIBRE

1- Littérature et civilisation mexicaines : M. NÉRÉE

Sous forme de cours magistraux, d'exposés et de commentaires de textes, cet enseignement rend compte de la naissance et de l'évolution des civilisations précolombiennes du Mexique, de la déchirure provoquée par la conquête espagnole et du périple historique qui, de la société coloniale à la Révolution mexicaine, aboutit à la réalité mexicaine contemporaine riche de ses métissages, de ses syncrétismes, de son enracinement dans la culture ancestrale et habitée par des problématiques souvent douloureuses et cruciales.

LECTURES RECOMMANDEES

- Octavio PAZ, *El peregrino en su patria*, F.C.E, México 1998.
- Marcel NEREE, *Langue culture et société dans la littérature contemporaine au Mexique : le cas d'Octavio PAZ*, Presses Universitaires du Septentrion. (disponible à la BU)

Sur les civilisations précolombiennes

- Caso (A), *El pueblo del sol*, México, Fondo de Cultura Económica, 1953.
- Garibay K. (AM), *Historia de la literatura náhuatl*, México, Ed. Porrúa SA 1953-1954.
- León-Portilla (M) , *La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*, México UNAM Instituto de Investigaciones Históricas, 1966.
- Soustelle (J), *La pensée cosmologique des anciens Mexicains. Représentation du monde et de l'espace*, Paris, Hermann, Ed. 1940.

Sur l'histoire du Mexique

- François WEYMULLER, *Histoire du Mexique*, (PUF) Que sais-je n°574).
- Fernando OROZCO LINARES, *Historia de México*, Editorial Panorama, México 1995.

Sur le Mexique contemporain

- Víctor Flores OLSEN, *La espiral sin fin. Ensayo político sobre México actual*, Editorial Joaymin Mortiz, 1994.
- Mauricio GONZALEZ de la GARZA, *México rumbo a México*, Editorial Grijalbo, 1993.
- Chiapas, *El Evangelio de los Pobres*, Colección Temas de hoy, 1994.

2- Monde lusophone: Mme CONDÉ Béatriz

Il s'agit du monde lusophone vu à travers des textes, des films, des documents iconographiques

Ouvrages conseillés

- *Que sais-je ? : sur l'Afrique, le Brésil, le Portugal et ses territoires (civilisation et littérature)*

3 – Art espagnol : Mme BERTIN-ELISABETH

L'art espagnol frappe en premier lieu par l'impact de l'art musulman, principalement dans l'architecture des villes andalouses, dont nous étudierons les principaux monuments à Cordoue, Séville et Grenade. Viennent ensuite les arts roman et gothique, avec un fort développement de la statuaire et de l'utilisation de la lumière. En guise d'exemple nous nous intéresserons en détail à la cathédrale de León. De profonds changements interviennent avec la Contre - Reforme, dont nous analyserons l'impact sur les différents peintres (El Greco, Zurbarán, Velázquez...), avant d'étudier l'art moderne.

Supports : ouvrages d'art, photocopiés, rétroprojecteurs, films, musique.

Programme :

- Del arte prehistórico a la romanización y al arte godo
- Arte musulmán (Córdoba, Sevilla, Granada : la Alhambra... ; arte mozárabe y arte Mudéjar)
- Arte románico (El camino de Santiago)
- Arte gótico (Catedral de León)
- El Renacimiento
- El Manierismo (El Greco)
- Contrarreforma y pintura del Siglo de Oro
- El Barroco (Ribalta, Ribera, Zurbarán, Murillo, Velázquez... , el churriguerismo)
- El Rococó
- La época ilustrada-Arte neoclásico (Goya)
- Finales del siglo XIX, siglo XX (el modernismo y la revolución plástica)

OUVRAGES CONSEILLÉS

- BOZAL Valeriano, *Historia del Arte en España*, vols. I et II, Istmo, col. Fundamentos, 1995.
- MÂLE Emile, *L'art religieux après le Concile de Trente*, Paris, Ed. Armand Colin.
- SERRULLAZ Maurice, *La peinture espagnole*, Paris, P.U.F, (Que sais-je ?).
- TORRES BALBÁS L. *Las ciudades hispanomusulmanas*, Madrid, 1971.
- TUÑÓN de LARA M. (dirigida por) SUMMA ARTIS- *Historia general del Arte*, Madrid, Espasa-Calpe, vols. XXIV et XXV : XVI° et XVII° s.
- Toute l'œuvre peint de (Goya, Greco, Murillo, Velázquez ...), *Les Classiques de l'Art*, Paris, Flammarion.

LECTURES COMPLEMENTAIRES

- ARIE Rachel, *España musulmana, siglos VIII-XV*, in : *Historia de España*, Barcelone, Ed. Labor, 1984, vol. III.
- NIETO VÍCTOR et PÉREZ de AYALA Juan, *Berruguete Pedro*, Madrid, Sarpe, 1988.
- PACHECO F. , *El arte de la pintura*, Madrid, Cátedra, réédition de 1990.

Pour sa qualité iconographique, toute la collection : « *Les Classiques de l'Art* » : Toute l'œuvre peinte de (Greco, Murillo, Velázquez etc...), Paris, Flammarion.

Tout ouvrage sur les peintres espagnols du XX° siècle, comme par exemple : *Picasso, le sage et le fou* aux Editions Découvertes Gallimard/Peinture, n° 4.

4- Analyse filmique : M. JOACHIM

Objectifs :

Cet enseignement théorique et pratique permet de préparer les étudiants à :

- comprendre les caractéristiques du langage cinématographique ;
- se familiariser avec le langage cinématographique en langue espagnole ;
- situer les œuvres au programme par rapport aux contextes historique et cinématographique dans lesquels elles s'inscrivent ;
- apprendre à analyser avec méthode et en langue espagnole les films au programme.

Evaluation :

L'examen est un écrit portant sur l'oeuvre au programme.

Question au programme :

La question au programme est celle des rapports entre littérature et cinéma. Elle s'appuie sur l'étude du film cubain *Fresa y chocolate* (1994)

Lecture complémentaire : Senel PAZ, *El lobo, el bosque y el hombre nuevo* (1989). Toutes éditions.

Bibliographie :

Sur Tomás Gutiérrez Alea et le cinéma cubain :

- Paulo Antonio Paranagua (dir.), *Le cinéma cubain*, Paris, Centre Georges Pompidou, 1990.
- José Antonio Évora, *Tomás Gutiérrez Alea*, Madrid, Cátedra, Fimoteca española, 1996.
- Tomás Gutiérrez Alea, *poesía y revolución*, colección Voz propia, n°1, Filmoteca canaria, 1994.

Sur l'image et le langage cinématographique :

- J.Aumont : A. Bergala, *Estética del cine. Espacio filmico, montaje, narración, lenguaje*, Barcelona, Paidós comunicació, Barcelona, 1985.
- Noël Burch, *La lucarne de l'infini, naissance du langage cinématographique*, Paris, Nathan Université, 1990.
- Martine Joly, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Nathan Université, coll. Cinéma 128. , 1992-

sur l'analyse filmique :

- Ramón Carmona, *Cómo se comenta un texto filmico*, Madrid, Cátedra, 1991.
- Frank Baíz Quevedo, *Análisis del film*, Caracas, Literae Editores, 1997.
- Francis Vanoye, Anne Jolliot-Lété, *Précis d'analyse filmique*, Paris, Nathan Université, coll. Cinéma 128, 1992.

QUELQUES ADRESSES UTILES

- Librairie Hispano-américaine, 26, rue Monsieur le Prince 75006 Paris. Tel. 0143260379, Fax 01 46 33 28 20. (pour les K7 vidéo et les découpages filmiques)
- Club Expres, C/ Ferraz, 82, 28008 Madrid Tél (00 34) 91 352 81 66.
- PolyGram Ibérica, S.A. C/ Suero de Quiñones, 38, 28002 Madrid
- *L'Avant-Scène*, 6, rue Gît-le-Coeur, 75006 Paris, Tél. 0146342820, Fax 0143545014

NB : *En raison d'impératifs techniques liés à l'utilisation des laboratoires de langues, le nombre d'inscrits ne pourra être supérieur à 20 étudiants.*

PROGRAMME DE MAÎTRISE

M1 LITTÉRATURE HISPANIQUE : M. BELROSE

A - AMÉRIQUE HISPANIQUE : le réalisme magique

► **Ouvrage au programme :** Juan RULFO, *Pedro Páramo*, México, Ed. Cátedra, Madrid

BIBLIOGRAPHIE

- **Sur Juan Rulfo :**

- *Recopilación de textos sobre Juan Rulfo*, Serie Valoración Múltiple, Casa de las Américas, La Habana

- Luis Harss, *Los nuestros*, Editorial Hermes, México, 1981 (p. 302-337)

- **Sur le Mexique :**

- Octavio Paz, *El laberinto de la soledad*, Fondo de Cultura Económica, Colección Popular, México.

- **Sur la littérature Hispano-Américaine :**

- Carlos FUENTES, *La nueva novela hispanoamericana*, Cuadernos de Joaquín MORTIZ, Mexico, 1972.

- *América Latina en su literatura*, Coordinación e introducción par César FERNANDEZ MORENO, Siglo 21, editores UNESCO.

- Luis HARSS, *Los nuestros*, Ed. Hermes, 1981.

- Vera KUTEISCHIK, *Ensayos sobre novelistas latinoamericanos*, La Habana, Ed. Arte y literatura, 1987.

- Novelistas hispanoamericanos de hoy*, Ed. de Juan LOVELUCK, Madrid, Taurus, 1966.

- Mario BENEDETTI, *Letras del continente mestizo*, Montevideo, ARCA, 1970.

- **Sur l'art de la thèse**

- Michel BEAUD, *l'art de la thèse*, Ed. La découverte, Paris, 1991.

- Umberto ECO, *Cómo se hace una tesis*, Ed. Gedisa, 1990 (12^a reimpresión).

B) ESPAGNE

L'humour dans le roman espagnol contemporain : Juan Marsé : *La muchacha de las bragas de oro* Planeta, Colección.Narrativa Booket, Barcelona.

Bibliographie

- **Sur Juan Marsé :**

- William M. SHERZER, *Juan Marsé entre la ironía y la dialéctica*, Colección Espiral, Editorial Fundamentos, Madrid, 1982.

- **Sur le roman espagnol contemporain :**

- Ricardo Gullón, *la novela española contemporánea*, Alianza Editorial, 1994.

- Pablo Gil Casado, *la novela deshumanizada española*, Anthropos, 1990.

- D. Villanueva y otros, *los nuevos nombres : 1975-1990*, Crítica Editorial S.A., 1992.

BIBLIOGRAPHIE GENERALE

- Vincent JOUVE, *La lecture*, Hachette Supérieur, 1993.

- Robert JAUSS HANS, *Pour une esthétique de la réception*, Gallimard, 1978.

- Michel CHARLES, *Rhétorique de la lecture*, Seuil, 1977.

- Gérard GENETTE, *Nouveau discours du récit*, Seuil, 1983.
- Yves REUTER, *Introduction à l'analyse du roman*, Bordas, 1991.
- Daniel BERGEZ, *Introduction aux méthodes critiques pour l'analyse du texte littéraire*, Bordas.
- Pierre CHARPENTIER, *Introduction aux grandes théories du roman*, Bordas.
- Jean-Jacques ROUBINE, *Introduction aux grandes théories du théâtre*, Bordas.
- Jean-Pierre RYNGAERT, *Introduction à l'analyse du théâtre*, Bordas.
- Gérard DESSONS, *Introduction à l'analyse du poème*, Bordas.

M2 LINGUISTIQUE ESPAGNOLE

L'idéologie dans le discours

- les opérateurs axiologiques
- l'acte rhétorique et son rapport à l'idéologie
- l'écriture de l'histoire

L'objectif principal est de dégager des outils méthodologiques permettant à l'étudiant de maîtrise, chercheur débutant, de soumettre le texte (qu'il soit littéraire, historique, philosophique...) à une analyse critique, visant en premier lieu à cerner les rapports complexes qui se nouent entre histoire, idéologie, rhétorique et linguistique.

BIBLIOGRAPHIE

- Bernard POTTIER, - 1972, *Introduction à l'étude linguistique de l'espagnol*, Paris.
- 1974, *Linguistique Générale. Théorie et description*, Klincksieck.
- 1979, *Grammaire de l'espagnol*, Que sais-je ? n° 1354 (3ème Ed).
- 1987, *Théorie et analyse en linguistique*, Hachette.
- 1992, *Sémantique générale*, PUF, Paris.
- Bernard POTTIER, M. ALVAR, *Morfología histórica del español*, Madrid, 1989.

M3 CIVILISATION HISPANIQUE

M 3 a : ESPAGNE

1° L'Espagne Classique : Mme BERTIN-ELISABETH

Ce séminaire proposera une étude de la société de l'Espagne classique et de ses principaux aspects historiques, politiques, économiques, sociologiques et artistiques. Une place privilégiée sera accordée à l'Inquisition.

BIBLIOGRAPHIE

- ALCALA, Angel , *Inquisición española y mentalidad inquisitorial*, Barcelona, Ariel, 1994.
- ALCALA ZAMORA, J.N, *La vida cotidiana en la España de Velásquez*, Madrid, Tema de hoy, 1989
- BATAILLON, Marcel, *Erasme et l'Espagne*, Paris, Droz, 1937.
- BENASSAR, Bartolomé, *L'inquisition espagnole, XVI^e – XIX^e siècle*, Paris Hachette, 1979.
- BRAUDEL.F., *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris Armand Colin, 1979.
- CARRASCO Raphaël, DEROZIER Claudette et MOLINIE-BERTRAND Annie, *Histoire et civilisation de l'Espagne classique – 1942-1808*, Paris, Nathan-Université, 1991.
- CHAUNU. P., *L'Espagne de Charles Quint*, Paris, SEDES, 1973.
- DEDIEU. J.P, *L'administration de la foi. L'inquisition Tolède, XVI^e-XVIII^es*, Madrid, Casa Velásquez, 1989.
- DOMINGUEZ ORTIZ. A., *La sociedad española en el siglo XVII*, Madrid, Istmo, 1973.
- GARCÍA CARCEL. R., *Las culturas del siglo de Oro*, Madrid, Biblioteca Historia 16, 1989.
- HERRERO GARCÍA. M, *Ideas de los españoles en el siglo XVII*, Madrid, Gredos, 1966
- PEREZ VILLANUEVA.J- ESCANDELL BONET. B, (dir.), *Historia de la Inquisición en España y América*, Madrid, BAC, 1984.
- SICROFF.A, A, *Los estatutos de limpieza de sangre*, Madrid, Taurus.
- TUÑÓN DE LARA.V, (dir), *Historia de España (La frustración de un imperio, 1476-1714)*, Barcelone, Labor, 1982.

2° La longue transition démocratique (1931-1976) : Mme BENAVIDES

Ouvrages conseillés

La segunda República (1931-1936)

- TUÑÓN DE LARA Manuel, *La España del siglo XX (1914-1939)*, Paris, Librería Española, 1973.
- BRENAN Gérald, *El laberinto español, antecedentes sociales y políticos de la guerra civil*, Paris, Ruedo Ibérico, 1975.

La Guerra civil (1936-1939)

- HERMET Guy, *La Guerre d'Espagne*, Ed. du Seuil, Point Histoire, 1989.
- SARTORIUS Nicolás, ALFAYA Javier, *La memoria insumisa*, Espasa Calpe, 1999.
- ARÓSTEGUI Julio, *Historia y memoria de la Guerra civil*, Junta de Castilla y León, 1988.

La dictadura de Franco (1939-1975)

- PAYNE Stanley, *El Régimen de Franco, 1936-1975*, Madrid, Alianza Editorial, 1987.
- BIESCAS José Antonio, TUÑÓN DE LARA Manuel, *España bajo la dictadura franquista (1939-1975)*, Barcelona, Labor, 1980.
- Ricardo de la CIERVA, *Historia del franquismo*, Barcelona, Planeta, 1978.
- TUSEL Javier, *La oposición democrática al franquismo (1939-1962)*, Barcelona, Planeta, 1977.
- GONZÁLEZ Manuel Jesús, *La economía del franquismo (1940-1970). Dirigismo, mercado y planificación*, Madrid, Tecnos, 1979.

Lectures complémentaires

- TUÑÓN DE LARA Manuel, *La II República*, Madrid, Siglo XXI, 1976.
- GARCIA CANALES M., *La Constitución española de 1931 y su aplicación*, Madrid, Centro de Estudios Constitucionales, 1983.
- BENEYTO Juan, *La identidad del franquismo. Del Alzamiento a la Constitución*, Madrid, Ediciones del Espejo, 1979.
- RAMÍREZ Manuel, *España, 1939-1975. Régimen político e ideología*, Madrid, Guadarrama, 1978.
- ABELLÁN José Luis, *De la guerra civil al exilio republicano (1936-1977)*, Madrid, Mezquita, 1982.
- ESPADAS Manuel, *Franquismo y política exterior*, Madrid, Rialp, 1988.
- MELLÁ Josep, *El largo camino de la apertura. Del referéndum a las asociaciones*, Barcelona, Dopesa, 1975.
- RUIZ RICO (Juan José), *El papel político de la Iglesia católica en la España de Franco (1936-1971)*, Madrid, Tecnos, 1977.
- ELLWOOD Sheelagh, *Prietos las filas. Historia de la Falange española, 1933-1975*, Barcelona, Grijalbo, 1984.

M 3 b : AMERIQUE HISPANIQUE

1° La découverte et la conquête aux Antilles et au Mexique : M. NEREE

TEXTES

A)

- Les Capitulations de Santa Fe
- Les lettres du Pape Alexandre VI
- Le traité de Tordesillas
- Les lettres de Colomb aux Rois Catholiques et à Luis Santángel

B)

- Bartolomé de los casas, *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*
- Sélection de textes traitant du monde précolombien et de la conquête

2° L'Amérique hispanique aux XIXème et XXème siècles : M. JOACHIM

Question au programme : *Independentismo* et présence nord-américaine dans la Caraïbe hispanophone de 1868 à 1965.

Conférence méthodologique et d'introduction : M.YACOU 2H

Organisation des cours magistraux :	M. JOACHIM	4H
	M. NEREE	2H
	Mme VALENTIN-HUMBERT	2H

Organisation des travaux dirigés : M. JOACHIM	
	Mme VALENTIN-HUBERT
4H30	4H30

Une bibliographie sera remise aux étudiants au début du cours.

M4 SCIENCES SOCIALES

M. Gerry L'ETANG : 16 H

Mme VALENTIN-HUMBERT : 8 H

Ce module a pour objet l'approfondissement de deux disciplines relevant des sciences sociales : l'anthropologie et la sociologie.

Après un rappel des caractéristiques essentielles des disciplines en question ainsi que l'évolution des théories et des pratiques les concernant, les étudiants seront préparés aux techniques d'enquête relevant de l'anthropologie et de l'ethnologie : observation participante, choix des informateurs, pratique d'échantillonnage, entretiens, rédaction et dépouillement de questionnaires, etc...

Il sera fait une place particulière à un type d'enquête commun aux deux disciplines : le recueil de récits de vie. Chaque étudiant sera d'ailleurs convié à recueillir concrètement un récit de vie, puis à l'annoter et à le commenter selon les usages en cours en sociologie ou en anthropologie.

BIBLIOGRAPHIE

- BERTAUX Daniel, Ed. : *Histoires de vie et vie sociale, Cahiers internationaux de sociologie*, vol. LXIX, Paris, 1980
- BONTE Pierre / IZARD Michel : *Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie*, PUF, Paris, 1991
- BOUDON Raymond : *Les Méthodes en sociologie*, « Que sais-je », PUF, Paris, 1969
- DAMPIERRE Eric de, « *Le sociologue et l'analyse de documents personnels* », in *Annales ESC*, XXI-3, Paris, 1957
- LABURTHE-TOLRA Philippe / WARNIER Jean-Pierre : *Ethnologie, anthropologie*, PUF, Paris, 1997
- LAPLANTINE François : *La description ethnographique*, Nathan, Paris, 1996
- SUMPFF Joseph/HUGUES Michel : *Dictionnaire de sociologie*, Larousse, Paris, 1984.

T.E.R : Grandes directions de recherche

Afin d'aider les étudiants à choisir leur sujet de T.E.R., les enseignants suivants leur proposent une série de thèmes, étant entendu que tout étudiant a le droit de formuler ses préférences.

M. BELROSE :

- * Le roman féminin hispaniste :
 - Isabel ALLENDE (Chili)
 - Carmen Martín Gaité (Espagne)
 - Teresa de la Parra (Vénézuéla)
- * Le roman négriste au Vénézuéla
- * Le roman indigéniste andin : (Pérou, Bolivie, Equateur)
- * Le roman policier espagnol : (Juan Madrid, - Andreu Martín)

M. JOACHIM :

Littérature :

- * Le nouveau roman policier cubain (Leonardo Padura Fuentes)
- * Poésie et identité nationale (Nicolás Guillén)
- * Le noir dans le roman cubain du vingtième siècle (Alejo Carpentier)
- * La société républicaine dans le roman cubain du vingtième siècle (Carlos Loveira, Alejo Carpentier)
- * Les littératures de l'exil (Zoé Valdés)

Civilisation :

- * La République « médiatisée » cubaine de 1902 à 1959 (rébellions, révoltes et révolutions, terreur policière, mouvements étudiants et agitation sociale).

Mme MENCE-CASTER :

Littérature médiévale :

- * Littérature exemplaire (recueil de fables, de « cuentos »)
- * Littérature chevaleresque

Linguistique appliquée au texte narratif ou poétique :

- * Définitions de thèmes à partir de l'étude du lexique
- * Approche rhétorique des textes
- * Etude des catégories du temps et de l'espace
- * La subjectivité dans le texte : inscriptions et marques
- * L'idéologie dans le texte

Etudes phonétiques et morpho-syntaxiques :

- * Le « vos » hispano-américain
- * La question des américanismes
- * La diglossie littéraire dans le roman hispano-américain

Grammaire : Rapports entre la norme et l'usage : l'intention du locuteur

- * « Ser » et Estar » dans les romans contemporains
- * La préposition « a »
- * Le subjonctif

Mme BERTIN-ELISABETH :

Littérature du Siècle d'Or :

- * Prose, poésie, théâtre (Cervantes, Góngora, Calderón de la Barca, Lope de Vega....)
- * L'homme noir dans la littérature

Civilisation :

- * Conquête et Reconquête
- * Cultures musulmane, juive et chrétienne en Espagne
- * La Société espagnole du Siècle d'Or
- * L'Inquisition
- * Le Baroque

Art :

- * Toutes les périodes (Espagne)
- * Le Noir dans l'art

Poésie

Mme BENAVIDES :

Civilisation espagnole aux XVIII, XIX et XXe siècles

- * Politique intérieure et extérieure : institutions, diplomatie, colonies, idéologies et partis politiques, système judiciaire, policier et pénitentiaire, le personnel de l'Etat.
- * Activités économiques : artisanat, « gremios », industrialisation, agriculture, infrastructures, et contrebande (économie parallèle, législation, banditisme, répression).
- * Société : groupes sociaux, famille, vie urbaine et rurale, l'Eglise, l'Inquisition, l'armée, la presse, les marginaux, conflits sociaux et répression, assistance et associations caritatives.

Equipe : Mme VALENTIN-HUMBERT, M. NEREE , M. YACOU

- * Littérature d'époque coloniale ou contemporaine.
- * Faits de culture de société et civilisation de la découverte à nos jours.

***ESPAGNOL ET PORTUGAIS
POUR NON SPECIALISTES***

DEPARTEMENT DE LETTRES MODERNES

LICENCE

L 5 a (espagnol) : Mme Milka VALENTIN-HUMBERT 48H (24H de CM + 24H de TD)

-Enseignement :

- *Panorama de la littérature espagnole et hispano-américaine du XXème siècle*

- *Entraînement à la traduction (version) à partir de textes variés*

- Contrôle des connaissances

a) *régime normal : contrôle Continu*

- *nature du Type II : écrit de 3h : (version, 12 points + question de littérature, 8 points).*

b) *régime spécial : écrit de 3h : (version, 12 points + question de littérature, 8 points).*

- Bibliographie :

- *J. BEYRIE ; R. JAMES Histoire de la littérature espagnole, PUF, 1994.*

- *J. FRANCO, Introducción a la literatura hispanoamericana, Monte Avila, Editores, Caracas.*

DEPARTEMENT DE GEOGRAPHIE

LICENCE :

L3b 2 (espagnol) : Mme Milka VALENTIN-HUMBERT 24H de TD (1er Semestre)

- Contrôle des connaissances

a) *régime normal : contrôle continu*

- *nature du Type II : écrit de 2h (version 8 points + compte-rendu 12 points)*

b) *Etudiants du « régime spécial » et tous les étudiants de la 2ème session : écrit de 3h : compte rendu (12 points) + version (8 points).*

L3b 2 (portugais) : Mme Francine de KERMADEC 24 h de TD (1er Semestre)

- Contrôle des connaissances

a) *régime normal : contrôle continu*

- *nature du Type II : écrit de 2h (version 8 points + compte-rendu 12 points)*

b) *Etudiants du « régime spécial » et tous les étudiants de la 2ème session : écrit de 3h : compte rendu (12 points) + version (8 points).*

DEPARTEMENT D'HISTOIRE

MAÎTRISE :

M 4 b (espagnol) : Mme VALENTIN-HUMBERT 12H de CM 8H de TD

Niveau de langue espagnole de spécialité : analyse de textes historiques en espagnol.

- Contrôle des connaissances

a) *régime normal : contrôle continu*

- *nature du Type II: Commentaire dirigé de texte en langue espagnole : 3h*

b) *régime spécial : Commentaire dirigé de texte en langue espagnole : 3h*

ADRESSES UTILES

↪ **Ediciones Hispanoamericanas**

26, rue Monsieur le Prince
75006 PARIS
Téléphone : (01) 43 26 03 79
E-mail : lha@noos.
Fax : (01) 43 26 05 21

↪ **Marcial Pons**

Plaza Conde del Valle de Suchil 8
28015 MADRID
Téléphone : (34-1) 448 47 97
Fax : 593 13 29

↪ **Librairie Espagnole**

72, rue de Seine
75006 PARIS
Fax : 01 46 33 76 14

↪ **Librairie de l'étudiant**

64 Avenue des Caraïbes
97200 FORT DE FRANCE
Fax: (0596) 71 50 88
Téléphone (0596) 60 57 82
(0596) 60 56 06

NB. : Il est vivement recommandé de se procurer les ouvrages au programme le plus tôt possible.

Les ouvrages sont également disponibles sur les sites internet suivants :

<http://www.fnac.fr>

<http://www.alapage.com>

<http://www.amazon.fr>

UNIVERSITE DES ANTILLES ET DE LA GUYANE

U.F.R DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

Année Universitaire : 2004/2005

INSCRIPTION PEDAGOGIQUE ET INSCRIPTION AUX EXAMENS

LICENCE D'ESPAGNOL sans mention

CODE ETUDIANT

--	--	--	--	--	--	--	--

Nom : Nom marital:.....

Prénoms :

Date et lieu de naissance :

J'ai déjà réalisé mon inscription administrative.

<i>Libellé</i>		<i>Année 04/05</i>	<i>Déjà¹ Obtenu</i>
Version classique et moderne	L1a		
Thème + exercice de laboratoire	L1b		
Méthodologie du commentaire philologique	L2a		
Introduction à la dialectologie hispano-américaine	L2b		
Littérature hispano-américaine	L3a		
Civilisation hispano-américaine	L3b		
Littérature espagnole	L4		
Civilisation espagnole	L5		
Choisir 2 sous-UEC au choix 1/Littérature et civilisation mexicaines 2/Monde lusophone 3/Art espagnol 4/Analyse filmique ou Choisir les deux sous-UEC suivantes (seulement proposées en Guadeloupe) : 5/ Cuba 6/ République Dominicaine	L6-1 L6-2 L6-3 L6-4 L6-5 L6-6		

L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE EST OBLIGATOIRE. Cette fiche d'inscription doit être remise AU SECRETARIAT DE VOTRE DEPARTEMENT AVANT LE 21 OCTOBRE 2004 (VOIR GUIDE). Le récépissé d'I.P sera remis à chaque étudiant à une date qui sera précisée ultérieurement.

Lu et approuvé, le :

Date

Signature de l'étudiant(e)

Partie réservée à l'administration

Fiche remise en Guadeloupe Gu yane Ma rtinique

Signature

Date de remise :

Date de saisie :

Compte tenu des équivalences indiquées dans le guide pédagogique, je déclare sur l'honneur avoir déjà obtenu les UEC et / ou SUEC suivantes. Je précise l'année d'obtention, la note éventuellement obtenue en 2003-2004, ou le module, ou l'UV d'origine ayant éventuellement donné lieu à équivalence.

<i>Libellé UEC / SUEC</i>	<i>Année</i>	<i>Note</i>	<i>Module(s) initial(aux) ayant donné lieu à équivalence</i>
L1 Langue Espagnole			
L1a Version classique et moderne			
L1b Thème moderne			
L2 Linguistique espagnole			
L2a Méthodologie du commentaire Philologique			
L2b Introduction à la dialectologie hispano - Américaine			
L3 Littérature et civilisation hispano-Américaines			
L3a Littérature			
L3b Civilisation			
L4 Littérature et civilisation espagnoles			
L4a Littérature			
L4b Civilisation			
L5 Options			

Tout changement d'option doit être signalé au secrétariat pédagogique, sinon la note obtenue dans l'option nouvelle ne pourra être prise en compte (aucun recours ne sera possible en raison du blocage informatique généré dès le lancement des épreuves).

Dans tous les cas, reportez-vous au guide et aux tableaux d'équivalence.

Lu et approuvé, le :

Signature de l'étudiant

N'attendez pas le dernier moment pour remettre cette fiche.

Attention :

La maquette de la licence d'espagnol a été modifiée pour 1999/2000 , reportez- vous impérativement au tableau des équivalences dans le guide pédagogique.

UNIVERSITE DES ANTILLES ET DE LA GUYANE

U.F.R DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

Année Universitaire : 2004/2005

INSCRIPTION PEDAGOGIQUE ET INSCRIPTION AUX EXAMENS

LICENCE D'ESPAGNOL mention Documentation

CODE ETUDIANT

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nom : Nom marital:.....

Prénoms :

Date et lieu de naissance :

J'ai déjà réalisé mon inscription administrative.

Libellé		Année 04/05	Déjà ² Obtenu
Version classique et moderne	L1a		
Thème + exercice de laboratoire	L1b		
Méthodologie du commentaire philologique	L2a		
Introduction à la dialectologie hispano-américaine	L2b		
Littérature hispano-américaine	L3a		
Civilisation hispano-américaine	L3b		
Littérature espagnole	L4		
Civilisation espagnole	L5		
Mention : Documentation ▪ Informations scientifiques et techniques ▪ Bibliothéconomie, archivistique, analyse ▪ Bibliographie, catalogage, RDI	L8-1 L8-2 L8-3		

L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE EST OBLIGATOIRE. Cette fiche d'inscription doit être remise AU SECRETARIAT DE VOTRE DEPARTEMENT AVANT **LE 21 OCTOBRE 2004** (VOIR GUIDE). Le récépissé d'I.P sera remis à chaque étudiant à une date qui sera précisée ultérieurement.

Lu et approuvé, le :

Date

Signature de l'étudiant(e)

Partie réservée à l'administration

Fiche remise en Guadeloupe Gu yane Ma rtinique

Signature

Date de remise :

Date de saisie :

² Attention ! Vérifiez le tableau d'équivalences dans le guide pédagogique.

Compte tenu des équivalences indiquées dans le guide pédagogique, je déclare sur l'honneur avoir déjà obtenu les UEC et / ou SUEC suivantes. Je précise l'année d'obtention, la note éventuellement obtenue en 2003-2004, ou le module, ou l'UV d'origine ayant éventuellement donné lieu à équivalence.

<i>Libellé UEC / SUEC</i>	<i>Année</i>	<i>Note</i>	<i>Module(s) initial(aux) ayant donné lieu à équivalence</i>
L1 Langue Espagnole			
L1a Version classique et moderne			
L1b Thème moderne			
L2 Linguistique espagnole			
L2a Méthodologie du commentaire Philologique			
L2b Introduction à la dialectologie hispano - Américaine			
L3 Littérature et civilisation hispano-Américaines			
L3a Littérature			
L3b Civilisation			
L4 Littérature et civilisation espagnoles			
L4a Littérature			
L4b Civilisation			
L5 Options			

Tout changement d'option doit être signalé au secrétariat pédagogique, sinon la note obtenue dans l'option nouvelle ne pourra être prise en compte (aucun recours ne sera possible en raison du blocage informatique généré dès le lancement des épreuves).

Dans tous les cas, reportez-vous au guide et aux tableaux d'équivalence.

Lu et approuvé, le :

Signature de l'étudiant

N'attendez pas le dernier moment pour remettre cette fiche.

Attention La maquette de la licence d'espagnol a été modifiée pour 1999/2000, reportez- vous impérativement au tableau des équivalences dans le guide pédagogique.

UNIVERSITE DES ANTILLES ET DE LA GUYANE

U.F.R DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

Année Universitaire : 2004/2005

INSCRIPTION PEDAGOGIQUE ET INSCRIPTION AUX EXAMENS

LICENCE D'ESPAGNOL mention Français Langue Etrangère (FLE)

CODE ETUDIANT

--	--	--	--	--	--	--	--

Nom : Nom marital:.....

Prénoms :

Date et lieu de naissance :

J'ai déjà réalisé mon inscription administrative.

Libellé		Année 04/05	Déjà ³ Obtenu
Version classique et moderne	L1a		
Thème + exercice de laboratoire	L1b		
Méthodologie du commentaire philologique	L2a		
Introduction à la dialectologie hispano-américaine	L2b		
Littérature hispano-américaine	L3a		
Civilisation hispano-américaine	L3b		
Littérature espagnole	L4		
Civilisation espagnole	L5		
Mention : Français Langue Etrangère ▪ Didactique des langues ▪ Histoire et critique des méthodes ▪ Didactique des littératures et cultures francophones · Apprentissage réflexif d'une langue inconnue		LFLE1 LFLE2 LFLE3 LFLE4	

L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE EST OBLIGATOIRE. Cette fiche d'inscription doit être remise AU SECRETARIAT DE VOTRE DEPARTEMENT AVANT **LE 21 OCTOBRE 2004** (VOIR GUIDE). Le récépissé d'I.P sera remis à chaque étudiant à une date qui sera précisée ultérieurement.

Lu et approuvé, le :

Date

Signature de l'étudiant(e)

Partie réservée à l'administration

Fiche remise en Guadeloupe Guyane Martinique

Signature

Date de remise :

Date de saisie :

³ Attention ! Vérifiez le tableau d'équivalences dans le guide pédagogique.

Compte tenu des équivalences indiquées dans le guide pédagogique, je déclare sur l'honneur avoir déjà obtenu les UEC et / ou SUEC suivantes. Je précise l'année d'obtention, la note éventuellement obtenue en 2003-2004, ou le module, ou l'UV d'origine ayant éventuellement donné lieu à équivalence.

<i>Libellé UEC / SUEC</i>	<i>Année</i>	<i>Note</i>	<i>Module(s) initial(aux) ayant donné lieu à équivalence</i>
L1 Langue Espagnole			
L1a Version classique et moderne			
L1b Thème moderne			
L2 Linguistique espagnole			
L2a Méthodologie du commentaire Philologique			
L2b Introduction à la dialectologie hispano - Américaine			
L3 Littérature et civilisation hispano-Américaines			
L3a Littérature			
L3b Civilisation			
L4 Littérature et civilisation espagnoles			
L4a Littérature			
L4b Civilisation			
L5 Options			

Tout changement d'option doit être signalé au secrétariat pédagogique, sinon la note obtenue dans l'option nouvelle ne pourra être prise en compte (aucun recours ne sera possible en raison du blocage informatique généré dès le lancement des épreuves).

Dans tous les cas, reportez-vous au guide et aux tableaux d'équivalence.

Lu et approuvé, le :

Signature de l'étudiant

N'attendez pas le dernier moment pour remettre cette fiche.

Attention La maquette de la licence d'espagnol a été modifiée pour 1999/2000, reportez- vous impérativement au tableau des équivalences dans le guide pédagogique.

UNIVERSITE DES ANTILLES ET DE LA GUYANE
U.F.R DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES
ANNÉE UNIVERSITAIRE : 2004/2005

INSCRIPTION PEDAGOGIQUE et INSCRIPTION AUX EXAMENS

MAITRISE D'espagnol

CODE ETUDIANT

--	--	--	--	--	--	--	--

Nom : Nom marital:.....

Prénoms :

Date et lieu de naissance :

J'ai déjà réalisé mon inscription administrative.

Libellé		Année 04/05	Déjà ⁴ Obtenu
Littérature hispanique	<i>M1</i>		
Linguistique espagnole	<i>M2</i>		
Civilisation hispanique	<i>M3</i>		
Espagne (cocher un seul choix)	<i>M3a</i>		
L'Espagne classique			
La longue transition démocratique (1931-1976)			
Amérique hispanique (cocher un seul choix)	<i>M3b</i>		
La découverte et la conquête aux Antilles et au Mexique			
L'Amérique hispanique aux XIXème et XXème siècles			
Sciences sociales	<i>M4</i>		
T.E.R (<i>soutenance avant le 15 octobre 2005</i>)			



L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE EST OBLIGATOIRE. Cette fiche d'inscription doit être remise
 AU SECRETARIAT DE VOTRE DEPARTEMENT AVANT **LE 21 OCTOBRE 2004** (VOIR GUIDE).
 Le récépissé d'I.P sera remis à chaque étudiant à une date qui sera précisée ultérieurement.

Date

Signature de l'étudiant(e)

Partie réservée à l'administration

Fiche remise en Guadeloupe G uyane Mar tinique

Signature

Date de remise :

Date de saisie :

Attention ! Vérifiez le tableau d'équivalences dans le guide pédagogique.

Compte tenu des équivalences indiquées dans le guide pédagogique, je déclare sur l'honneur avoir déjà obtenu les UEC et / ou SUEC suivantes. Je précise l'année d'obtention, la note éventuellement obtenue en 2003-2004, ou le module, ou l'UV d'origine ayant éventuellement donné lieu à équivalence.

<u>Libellé UEC / SUEC</u>	<i>Année</i>	<i>Note</i>	<i>Module(s) initial(aux) ayant donné lieu à équivalence</i>
M1 Littérature hispanique			
M2 Langue espagnole et linguistique Générale			
M3 Sciences humaines et sociales			
M3a Initiation à la recherche			
M3b Civilisation hispanique			
M3c Anthropologie et sociologie			
T.E.R			

Tout changement d'option doit être signalé au secrétariat pédagogique, sinon la note obtenue dans l'option nouvelle ne pourra être prise en compte (aucun recours ne sera possible en raison du blocage informatique généré dès le lancement des épreuves).

Dans tous les cas, reportez-vous au guide et aux tableaux d'équivalence.

Lu et approuvé, le :

Signature de l'étudiant(e)

N.B. N'attendez pas l'affluence des derniers jours pour remettre cette fiche.